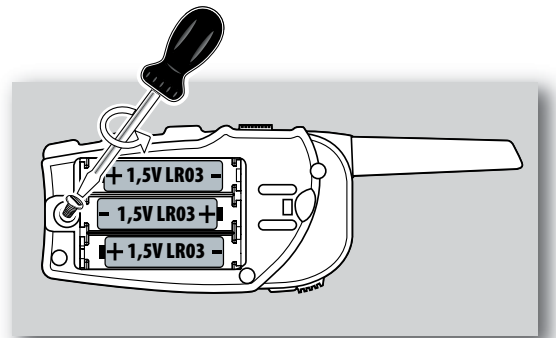
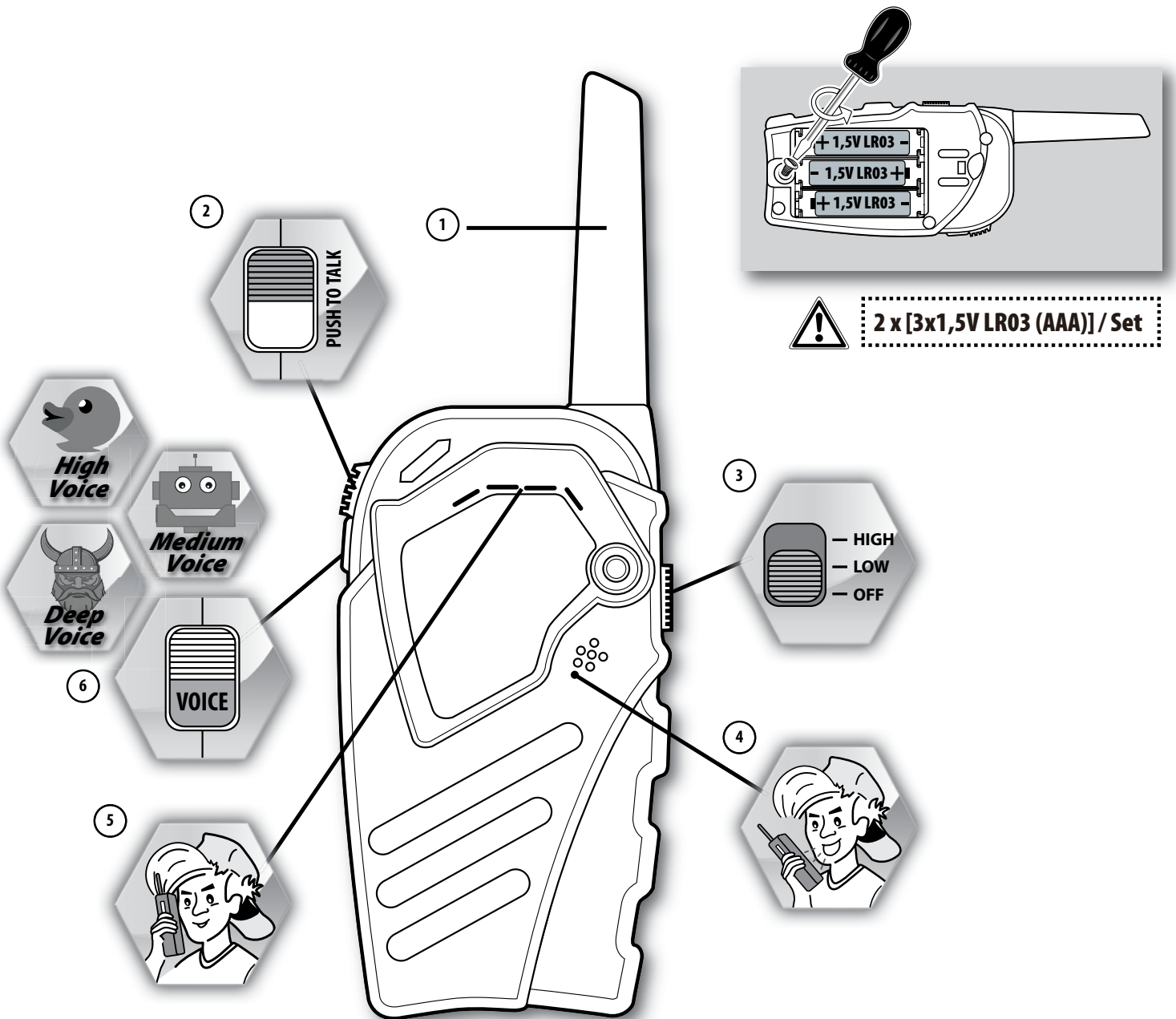


- | | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|--|
| D: Bedienungsanleitung | N: Bruksanvisning | H: Kezelési utasítás |
| GB: Operating instructions | DK: Betjeningsvejledning | HR: Upute za uporabu |
| F: Mode d'emploi | FIN: Käyttöohje | PL: Instrukcja użytkowania |
| NL: Bedieningshandleiding | TR: Kullanım Talimatnamesi | RO: Instrucțiuni de folosire |
| I: Istruzioni per l'uso | GR: Οδηγίες λειτουργίας | RUS: Инструкция по эксплуатации |
| E: Instrucciones de uso | BG: Инструкция за експлоатация | SK: Návod na použitie |
| P: Instruções de utilização | CZ: Návod k použití | SI: Navodilo za uporabo |
| S: Bruksanvisning | | UA: Посібник з експлуатації |



2 x [3x1,5V LR03 (AAA)] / Set





Bedienungsanleitung

- ① Antenne
- ② Sendetaste: Zum Sprechen die Taste drücken, zum Hören loslassen
- ③ Ein-/Aus-Schalter (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Mikrofon
- ⑤ Zur besten Verständigung direkt ins Mikro sprechen.
- ⑥ Lautsprecher
- ⑦ Zur besten Verständigung das Ohr direkt an den Lautsprecher halten!
- ⑧ Stimmenänderung: Zum Ändern der Stimme drücken

Verbindungsprozess

- ① Halte den Knopf für die Stimmenänderung gedrückt und schalte dann das Gerät ein.
- ② Du solltest ein tütendes Geräusch hören. Wenn das Geräusch nicht mehr ertönt, war die Synchronisierung erfolgreich.
- ③ Falls das Walkie-Talkie nicht richtig funktioniert, schalte beide Geräte aus und wiederhole die Schritte 1 und 2 oder wechsle die Batterien.

Vorsichtsmaßnahmen (Bitte aufbewahren!)

1. **ACHTUNG!** Für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Es besteht Erstickungsgefahr wegen verschluckbarer Kleinteile! Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportsicherungen zu entfernen.
2. Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Spielzeug. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herauszunehmen. Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkaline, Standard- (Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien. Gerät vor Nässe schützen.



Konformitätserklärung

gemäß Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)
 Hiermit erklärt Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
 Die Original-Konformitätserklärung kann unter folgendem Internet-Link abgerufen werden:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung. Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für die Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.



Operating instructions

- ① Antenna
- ② Transmit button: press button to speak, release button to listen
- ③ On/off switch (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Microphone
- ⑤ For maximum performance speak directly into the microphone.
- ⑥ Loudspeaker
- ⑦ For maximum benefit, hold your ear directly against the loud speaker!
- ⑧ Voice changer: Push to change voice.

Match procedure

- ① Press and hold the Voice Changer button, then power on.
- ② You should hear the "Do Do Do" sound. Once the sound stopped, pairing successful.
- ③ If the walkie talkie do not work properly, switch off both walkie talkie and repeat above step 1 and 2 or change batteries

Precautions (Please retain!)

1. **WARNING!** Not suitable for children under three years. Risk of choking due to small parts that may be swallowed! Please keep this packaging information for any possible correspondence. Subject to technical change and change of color. Adult help is required to remove the securing devices.
2. Only use the batteries specified! Put positive and negative pole in the right place! Do not throw away used batteries in the household garbage, but only give them to the collection station or dispose of them at a special garbage depot. Remove empty batteries from the toy. Non-rechargeable batteries must not be recharged. Before charging, remove rechargeable batteries from the toy. Rechargeable batteries are only to be charged by adults. Do not use different types of batteries and do not mix new and used batteries. Do not short-circuit connector clips. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc), or rechargeable batteries.



Declaration of conformity

in accordance with guidelines 1999/5/EG (R&TTE)
 Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG hereby declares that this item is in accordance with the basic requirements and other relevant regulations of guideline 1999/5/EG. The original declaration of compliance can be viewed on the Internet at the following URL:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



The meaning of the symbol on the product, packaging or instructions. Electrical appliances are valuable products and should not be thrown in the dustbin when they reach the end of their serviceable life! Help us to protect the environment and respect our resources by handing this appliance over at the relevant recycling points. Questions related to this matter should be directed to the organisation responsible for waste disposal or your specialist retailer.



Mode d'emploi

- ① Antenne
- ② Touche Morse: Maintenez le bouton de transmission appuyé quand vous utilisez la fonction morse.
- ③ Interrupteur de marche/arrêt (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Micro pour des performances optimales, parlez directement dans le micro
- ⑤ Haut-parleur
- ⑥ Pour une meilleure compréhension, collez l'oreille directement contre le haut-parleur!
- ⑦ Changement vocal: Appuyez pour changer la voix.

Procédure d'appariement

- ① Appuyez et maintenez pressé le bouton "Voice Changer" pour mettre l'appareil en marche.
- ② Vous entendrez le son "Do Do Do". Une fois que ce bruit s'arrête, l'appariement aura réussi.
- ③ Si le talkie-walkie ne fonctionne pas correctement, éteignez les deux talkies-walkies et répétez l'étape 1 et 2 ci-dessus ou remplacez les piles.

Mesures de précaution (à conserver !)

1. **ATTENTION!** Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans. Danger d'étouffement avec les petites pièces pouvant être avalées ! Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance. Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. L'assistance de personnes adultes est nécessaire pour retirer les dispositifs de sécurité destinés au transport.
2. Utilisez uniquement les piles prévues à cet effet! Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle domestique mais apportez-les à un lieu de collecte ou jetez-les dans une décharge de déchets dangereux. Les piles ou accumulateurs usés doivent être enlevés du jouet. Les piles ne doivent pas être rechargées. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être chargés. Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que par des adultes. Les différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usagés ne doivent pas être mélangés. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Ne mélangez pas des piles neuves avec des anciennes. Ne mélangez pas piles alcalines, piles standard (carbone-zinc) et piles rechargeables.



Déclaration de conformité

Conformément à la directive 1999/5/CE (R&TTE)
 Par la présente, Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG déclare que cette pièce est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive 1999/5/CE.
 La déclaration de conformité d'origine peut être consultée sous le lien Internet suivant:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi. Les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères à la fin de leur cycle de vie! Aidez-nous à protéger l'environnement et les ressources naturelles, déposez cet appareil auprès des services de collecte compétents. Si vous avez des questions à ce sujet, vous pouvez vous adresser à l'organisme responsable de la collecte des déchets ou à votre vendeur spécialisé.



Bedieningshandleiding

- ① Antenne
- ② Seinknop: druk op knop om te spreken, laat knop los om te luisteren
- ③ Aan-/uit-schakelaar (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Mikrofoon
- ⑤ spreek voor een maximale prestatie rechtstreeks in de microfoon
- ⑥ Luidspreker
- ⑦ om het best te kunnen verstaan uw oor direct tegen de luidspreker aan houden!
- ⑧ Stemvormer: Duw om de stem te vervormen

Koppelingsprocedure

- ① Houd de Sternwijzigingsknop ingedrukt en schakel in.
- ② Je zou het "Do Do Do"-geluid moeten horen. Zodra het geluid gestopt is, is het koppelen geslaagd.
- ③ Als de walkietalkie niet goed werkt, schakel je beide walkietalkies uit en herhaal je bovenstaande stap 1 en 2 of vervang je de batterijen.

Voorzorgsmaatregelen (bewaren s.v.p.!)

1. **WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Er bestaat gevaar voor verstikking vanwege kleine stukjes die ingeslikt kunnen worden! Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie. Kleuren technische veranderingen voorbehouden. De hulp van volwassenen is nodig bij het verwijderen van de transportbeveiligingen.
2. Gebruikt u uitsluitend de daarvoor voorgeschreven batterijen! Plaats u ze zo, dat de positieve en de negatieve pol zich op de juiste plaats bevinden! Gooit u gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval, maar brengt u ze naar een verzamelplaats of geeft u ze af bij een depot voor speciaal afval. Verwijder u lege batterijen uit het speelgoed. Niet heroplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Heroplaadbare batterijen dienen vóór het opladen uit het speelgoed te worden gehaald. Opladbare batterijen mogen alleen door een volwassene worden opgeladen. Gebruikt u geen verschillende soorten batterijen en plaats u niet tegelijkertijd nieuwe en gebruikte batterijen. Sluit u de verbindingstukken niet kort. Gebruikt u geen nieuwe en oude batterijen door elkaar. Gebruikt u geen alkali-, standaard- (kool-zink) en heroplaadbare batterijen door elkaar.



Verklaring van conformiteit

vollgens Richtlijn 1999/5/EG (R&TTE)
 Hierbij verklaart Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, dat dit item in overeenstemming is met de basisvereisten en de andere relevante voorschriften van Richtlijn 1999/5/EG. U kunt de originele conformiteitsverklaring verkrijgen door naar de volgende link te gaan:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Betekenis van het symbool op het product, de verpakking of gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten zijn waardevolle producten en horen aan het einde van hun levensduur niet bij het huisvuil! Helpt u ons bij de bescherming van het milieu en zuinig omgaan met de grondstof en u geeft u dit apparaat af bij de milieudepots die daarvoor zijn. Uw vragen hierover beantwoordt de organisatie die verantwoordelijk is voor de afvalverwerking of uw vakhandelaar.



Istruzioni per l'uso

- ① Antenna
- ② Tasto Morse: Tenere il pulsante di trasmissione premuto, mentre si utilizza la funzione di codice morse.
- ③ Interruttore (accesso/spento) (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Microfono
- ⑤ per prestazioni ottimali parlare direttamente nel microfono
- ⑥ Altoparlanti
- ⑦ Per una migliore comprensione mantenere l'altoparlante direttamente sull'orecchio!
- ⑧ Modificatore vocale: Premi per modificare la voce

Procedura di abbinamento

- ① Tenere premuto il tasto Voice Changer (Modifica voce), poi accendere.
- ② L'apparecchio emetterà il suono, "Do Do Do". Il termine del suono indica che l'abbinamento è stato completato.
- ③ Se il walkie talkie non funziona correttamente, spegnere entrambi i walkie talkie e ripetere i passaggi 1 e 2 o sostituire le batterie.

Misure di sicurezza (da conservare!)

1. **ATTENZIONE!** Non adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni. Pericolo di soffocamento a causa di pezzi piccoli ingeribili! Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. L'aiuto di un adulto è necessario per rimuovere le protezioni applicate per il trasporto. Questo articolo è conforme con le normative europee e consentito l'uso in Italia.
2. Utilizzare esclusivamente le apposite pile! Inserire le pile con i poli positivi e negativi nel verso giusto! Non gettare le pile usate nei rifiuti domestici, ma portarle in un luogo di raccolta o gettarle in una discarica per rifiuti speciali. Le batterie scariche devono essere rimosse dal giocattolo. Le pile non ricaricabili non vanno caricate. Le pile ricaricabili vanno estratte dal giocattolo prima della ricarica. Le batterie devono essere ricaricate esclusivamente da un adulto. Non utilizzare tipi diversi di pile e non inserire contemporaneamente pile nuove e usate. I morsetti di alimentazione non devono essere cortocircuitati. Non mischiare pile nuove e vecchie. Non mischiare pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili.



Dichiarazione di conformità

ai sensi della Direttiva 1999/5/CE (R&TTE)
 Con la presente Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva 1999/5/CE. L'originale della dichiarazione di conformità può essere estratto da Internet tramite il link:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgerci all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.



Instrucciones de uso

- ① Antena
- ② Botón de transmisión: pulse el botón para hablar y suéltelo para escuchar
- ③ Interruptor de conexión / desconexión (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Micrófono
- ⑤ Micrófono: Para conseguir el mejor rendimiento deberá hablar directamente al micrófono
- ⑥ Altavoz
- ⑦ ¡Mantenga, por favor, el altavoz bien puesto en la oreja para mejor entendimiento!
- ⑧ Modificador de voz: Empujar para cambiar la voz

Modo de emparejamiento

- ① Mantenga pulsado el botón del modificador de voz y encienda la unidad.
- ② Debería escuchar un sonido a modo de "Do Do Do", realizado con éxito.
- ③ Si el walkie-talkie no funciona bien, apague ambos walkie-talkies y repita los pasos anteriores 1 y 2. O bien, cambie las pilas.

Medidas de seguridad (¡por favor, guárdelas!)

1. **¡ADVERTENCIA!** No conveniente para menores de tres años. Existe peligro de asfixia porque hay piezas pequeñas que pueden ser tragadas. Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. Se necesitará la ayuda de adultos para retirar los dispositivos de seguridad para el transporte.
2. ¡No utilice otras pilas que las pilas designadas! ¡Instale las pilas, fijándose en la posición correcta de los polos positivos y negativos! No se deshaga de las pilas usadas arrojándolas a la basura doméstica, entréguelas en los lugares previstos para su recogida o elimínalas en un depósito para basura especial. Retire las pilas descargadas del juguete. No recargue pilas no recargables. Las pilas recargables deben retirarse del juguete antes de cargarlas. Las pilas recargables solo deben ser recargadas por adultos. Utilice sólo pilas del mismo o equivalente tipo y no instale pilas viejas y pilas nuevas al mismo tiempo. No cortocircuite las almas de unión. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándar (zinc-carbon) y acumuladoras.



Declaración de conformidad

de acuerdo a la directiva 1999/5/CE (R&TTE)
 Por la presente, la Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG declara que el este artículo cumple con los requerimientos básicos y las demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Se puede acceder a la declaración de conformidad original a través del siguiente enlace de Internet:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Significado del símbolo en el producto, el embalaje o las instrucciones de uso. ¡Los electrodomésticos son objetos de valor y, al final de su vida útil, no deben tirarse a la basura doméstica! Contribuya a proteger el medioambiente y los recursos entregando este aparato en los puntos de reciclaje correspondientes. La organización responsable de la recogida de basura o su establecimiento especializado podrán responder a sus preguntas.

P

Instruções de utilização

- ① Antena
- ② Botão de transmissão: Prime o botão para falar, deixa de premir para escutar
- ③ Interruptor ligar/desligar (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Microfone
- Para um desempenho máximo, fale directamente para o microfone
- ⑤ Altifalante
- Para melhor perceptibilidade, manter o ouvido directa mente à frente do altifalante!
- ⑥ Mudança da voz: Prima para alterar a voz

Processo de emparelhamento

- ① Prima e mantenha premido o botão de mudança de voz e depois ligue.
- ② Ouvirá um som "Do Do Do". Quando o som parar, o emparelhamento foi efetuado com sucesso.
- ③ Se o walkie talkie não funcionar corretamente, desligue ambos os walkie talkies e repita os passos 1 e 2 apresentados anteriormente, ou mude as pilhas.

Medidas preventivas (Por favor, guardar!)

1. **AVISO!** Não apropriado para crianças com menos de três anos. Perigo de asfixia devido a peças pequenas que podem ser engolidas! É favor conservar estas indicações para eventuais contactos. Reservado o direito de modificações técnicas ou de cor. É necessária a ajuda de adultos para remover os fixadores de transporte.
2. Utilize exclusivamente as pilhas recomendadas! Coloque-as de forma a que os pólos positivos e negativos se encontrem na posição correcta! Não deite as pilhas gastas no lixo doméstico, mas coloque-as num posto de recolha de pilhas ou elimine-as num depósito de lixo especial. Retire as pilhas gastas. As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas. As pilhas recarregáveis devem ser retiradas do jogo antes de serem carregadas. As pilhas recarregáveis só podem ser recarregadas por adultos. Não utilize tipos de pilhas diferentes e não coloque pilhas novas e usadas em simultâneo. Não ligue as pilhas de conexão em curto-circuito. Não misture pilhas novas com antigas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carvão-zinco) e recarregáveis.

CE

Declaração de conformidade

Segundo Directiva 1999/5/CE (R&TTE)
 A Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG vem por este meio declarar que este item se encontra em conformidade com os requisitos fundamentais e as outras prescrições relevantes da Directiva 1999/5/CE. A declaração original de conformidade pode ser obtida através do seguinte link:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>



Significado do símbolo do lixo no produto, na embalagem ou nas instruções de utilização. Os aparelhos eléctricos são materiais recicláveis e não pertencem ao lixo doméstico no final da vida! Ajude-nos a proteger o meio ambiente e a poupar os recursos naturais entregando este aparelho num respectivo local de recolha. Em caso de dúvidas, contacte a organização responsável pela eliminação do lixo ou o seu revendedor.

S

Bruksanvisning

- ① Antenn
- ② Sändarknapp: tryck ned knappen för att tala, släpp för att lyssna
- ③ Av/på brytare (AV/LÄG/HÖG)
- ④ Mikrofon
- För bästa resultat, prata direkt i mikrofonen
- ⑤ Högtalare
- Håll örat direkt till högtalaren för att förstå så bra som möjligt!
- ⑥ Röstväxlare: Tryck för att ändra röst

Parkoppla enheterna

- ① Håll ner Röstförändringsknapp och slå sedan på.
- ② Ett „Do Do Do“ ljud hörs. När ljudet stoppats är länkningen slutförd.
- ③ Om walkie talkien inte fungerar korrekt, stäng av båda walkie talkies och upprepá steg 1 och 2 eller byt ut batterierna.

Forsiktighetsåtgärder (spara dessa!)

1. **VARNING!** Ej lämplig för barn under 3 år. Risk att kvävas på grund av smådelar som kan sväljas! Spara förpackningen. Reservation för färg- och tekniska ändringar. Någon vuxen måste hjälpa till för att ta bort transportsäkringarna.
2. Använd enbart de härför avsedda batterierna! Lagg i dem så att de positiva och negativa polerna ligger riktigt! Kasta inte använda batterier i hushållssoptorna, utan lämna in dem på insamlingsställen eller deponier för farligt avfall. Tag ut tomma batterier ur leksaken. Man får inte ladda upp icke uppladdningsbara batterier igen. Uppladdningsbara batterier måste tas ut ur leksaken innan de laddas upp. Uppladdningsbara batterier får endast laddas upp av vuxna. Använd inte olika batterityper tillsammans och sätt inte i nya och använda batterier samtidigt. Kortslut inte anslutningarna. Blanda inte nya och gamla batterier. Blanda inte alkaliska, standard (kol-zink) och uppladdningsbara batterier.

CE

Konformitetsförklaring

enligt direktiv 1999/5/EG (R&TTE)
 Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG intygar härmed att denna produkt är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i direktiv 1999/5/EG. Följande Internet-länk leder till den ursprungliga konformitetsförklaringen:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>



Symbolens betydelse på produkten, förpackningen eller bruksanvisningen. Elektriska apparater innehåller återvinningsbara ämnen och får efter nyttjandet inte kastas som hushållsavfall! Hjälpt oss att skydda miljön och skona naturresurserna och lämna in denna apparat till en recyclinginrättning. Frågor härom besvaras gärna den organisation som ansvarar för avfalls hanteringen eller fackhandeln.

N

Bruksanvisning

- ① Antenne
- ② Overføringsknapp - trykk på knappen for å snakke, slipp knappen for å høre
- ③ På-/av-bryter (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Mikrofon
- for maksimal ytelse, snakk direkte inn i mikrofonen
- ⑤ Høyttaler
- Lyden er tydeligst når øret holdes tett inntil høyttaleren!
- ⑥ Stemmeformandrer: Trykk for å endre stemme

Tilkoblingsprosedyre

- ① Trykk og hold inne stemmevekslerknappen, og slå på strømmen.
- ② Du skal høre en „do do do“ lyd. Når lyden stopper er sammenkoblingen vellykket.
- ③ Hvis walkie talkien ikke fungerer som den skal, slå av begge walkie talkiene og gjenta ovennevnte trinn 1 og 2 eller skift batterier.

Forsiktighetstiltak (vennligst oppbevar disse forholdsreglene!)

1. **ADVARSEL!** Ikke egnet for barn under tre år. Det er fare for kvelding dersom de små delene blir svelget! Oppbevar denne informasjonen for eventuell korrespondanse. Endringer i farge og tekniske endringer er forbeholdt.
2. Bruk kun de passende batteriene i! Legg de inn slik at de positive og negative polene er på riktig plass! Ikke kast brukte batterier i husholdingsavfallet, men lever dem inn på et spesialdeponi. Fjern tomme batterier fra leketøyet. Batterier som ikke kan opplades må ikke lades opp. Batteriene må tas ut av leketøyet før opplading. Oppladbare batterier skal kun lades opp av voksne. Ikke bruk forskjellige typer batterier, det må heller ikke brukes nye og brukte batterier samtidig. Forbindelsesledningene må ikke kortsluttes. Ikke bland sammen alkalisk-, standard- (kull-sink) og oppladbare batterier.

CE

Konformitetserklæring

i henhold til direktiv 1999/5/EG (R&TTE)
 Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, at dette produktet MHz er i overensstemmelse med de grunnleggende kravene og de andre relevante forskriftene som er oppgitt i direktiv 1999/5/EG. Den opprinnelige samsvarserklæringen kan du se på Internet på følgende URL:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>



Betydningen av symbolet på produktet, emballasjen og bruksveiledningen. Elektroapparater inneholder verdifulle stoffer som ikke hører hjemme i det vanlige bossett når de er gamle og utslitt! Venligst hjelp oss å verne om miljøet og å skåne resursene ved å levere dette apparatet inn på et egnet avfallsdeponi. Dersom du har spørsmål angående avskaffing, kan du henvende deg til avfallsverket eller til faghandelen.

DK

Betjeningsvejledning

- ① Antenne
- ② Transmitteringsknop: tryk på knappen for at tale, slip knappen for at lytte
- ③ On/Off kontakt (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Mikrofon
- tal direkte ind i mikrofonen for optimalt resultat
- ⑤ Højtaler
- Til bedre forståelse holdes øret direkte hen til højtaleren!
- ⑥ Stemmeskifter: Tryk for at skifte stemme

Parringsprocedure

- ① Tryk på og hold Stemmeskifterknappen nede og tænd derefter for walkie-talkien.
- ② Du vil høre en „Dut Dut Dut“ lyd. Når lyden stopper, er paringen succesfuldt udført.
- ③ Fungerer walkie-talkien ikke korrekt, skal du slukke begge walkie-talkier og gentage ovenstående trin 1 og 2 eller udskifte batterierne.

Forsigtighedsforanstaltninger (opbevar venligst!)

1. **ADVARSEL!** Ikke egnet til børn under 3 år. Der er kvælningfare på grund af smådele, der kan sluges! Gem emballagen for evt. fremtidig reference. Tekniske ændringer og farvændringer forbeholdes. Hjælp fra voksne er nødvendig, for at fjerne transportsikringerne.
2. Anvend udelukkende de dertil beregnede batterier i! Læg dem sådan i, at de positive og negative poler vnder rigtig! Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem på et sammelsted, eller bortskaft dem hos et specialaffaldsdepot. Fjern brugte batterier fra legetøjet. Ikke genopladelige batterier må ikke genoplades. Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet inden opladning. Genopladelige batterier må kun oplades af en voksen. Anvend ikke batterier af forskellig type, og benyt ikke samtidigt nye og brugte batterier. Kortslut ikke forbindelsesbroerne. Bland ikke nye og gamle batterier. Bland ikke alkaliske-, standard- (kul-zink) og genopladelige batterier.

CE

Overensstemmelseserklæring

Iht. direktiv 1999/5/EU (R&TTE)
 Hermed erklærer Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG, at dette produkt befinder sig i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de andre relevante forskrifter i direktiv 1999/5/EU. Den originale konformitetserklæring kan hentes på følgende link:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>



Betydningen af symbolet på produktet, indpakningen eller brugsvejledningen. Elektroapparater er værdistoffer og hører ved slutningen af deres levetid ikke i husholdningsaffaldet! Hjælp os ved miljøbeskyttelse og ressourcensværel og aflever dette apparat på de tilsvarende tilbageagelsesteder. Spørgsmål dertil besvares af den for affaldsbortskaffelsen ansvarlige organisation eller af din forhandler.

FIN

Käyttöohje

- ① Antenni
- ② Lähetys-näppäin: paina näppäintä kun haluat puhua, vapauta kun haluat kuunnella
- ③ Virtakytkin (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Mikrofon
- parhaan suorituskyvyn saavuttamalla suoraan mikrofonin
- ⑤ Kaiuttimet
- Pidä korva suoraan kaiuttimissa kuuluvuuden paranta miseksi!
- ⑥ Äänen muuttaja: Vaihda ääni painamalla

Yhteyden muodostus

- ① Paina ja pidä Äänenmuunnin-painiketta, kytke sitten virta päälle.
- ② Ääni "Do Do Do" pitäisi kuulua. Kun ääni loppuu, laiteparin muodostus on valmis.
- ③ Jos radiopuhelin ei toimi kunnolla, kytke molemmat puhelimet pois päältä ja toista vaiheet 1 ja 2 tai vaihda paristot.

Turvatoimet (Säilytä hyvin!)

1. **VAROITUS!** Ei sovelly alle 3-vuotiailla lapsille. On olemassa nieltävissä olevien pikiuosien aiheuttama tukehtumisvaara! Säilytä pakkausten tiedot myöhempää tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin ja värimuutoksiin. Kuljetustukien poistamiseksi tarvitaan aikuisten apua.
2. Käyttääkää ainoastaan soveltuvia paristoja i! Asettakaa ne paikoilleen niin, että plus- ja miinusnavat ovat oikeilla paikoillaan! Älkää heittäkö käyttettyjä paristoja kotitalousjätteiden joukkoon, vaan viekää ne niille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai toimittakaa ne ongelmajätteille tarkoitettuun paikkaan. Poistakaa tyhjät paristot leikkikalusta. Älkää laadako kertakäyttöparistoja. Ladattavat paristot tulee poistaa leikkikalusta ennen latausta. Ladattavia paristoja saavat ladata vain aikuiset. Älkää käyttäkö erilaisia paristotyyppjeä sekaisin aikääkää asentakaa uusia ja vanhoja paristoja laitteeseen samanaikaisesti. Älkää aiheuttakko paristokoteloon oskuullukaa. Älkää käyttäkö uusia ja vanhoja paristoja samanaikaisesti. Älkää käyttäkö alkalik-, standardi-(hiili-sinkki) ja ladattavia paristoja sekaisin.

CE

Vaativuuden mukaisuusvakuutus

direktiivin 1999/5/EY (R&TTE) mukaisesti
 Täten Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG vakuuttaa, että tämä tuote vastaa direktiivin 1999/5/EY perustavia vaatimuksia ja muita tärkeitä määräyksiä.
 Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä Internetissä seuraavassa URL-osoitteessa:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>



Tuotteessa, pakkauksessa tai käyttöohjeessa olevan symbolin merkitys. Sähkölaitteet ovat hyötyjätteitä, eikä niitä tulisi käyttööikensä päätyttyä hävittää talousjätteiden joukkosa! Auttakaa meitä säästämään ympäristöä ja resursseja, ja luovuttakaa tämä laite vastaavaan jätteenkeräyspisteeseen. Jos teillä on kysyttävää, kääntykö jätteleuloosta vastaavan organisaation tai ammattiläikkien puoleen.

TR

Kullanım Talimatnamesi

- ① Anten
- ② İletim düğmesi: konuşmak için düğmeye basın, dinlemek için bırakın
- ③ Açma/Kapatma şalteri (OFF/LOW/HIGH)
- ④ Mikrofon
- maksimum performans için doğrudan mikrofona konuşun
- ⑤ Hoparlör
- En iyi şekilde haberleşme sağlamak için kulağınızı doğrudan hoparlöre dayayınız!
- ⑥ Ses Değiştirici: Sesi değiştirmek için basın

Eşleşme Prosedürü

- ① Voice Changer (Ses Değiştirici) düğmesine basılı tutun ve ardından gücü açın.
- ② "Do Do Do" sesini duymazınız gerekir.
- ③ Ses durduğunda eşleşme başarılı olmuştur.
- ④ Telsiz düğzün çalışmazsa, her iki telsizi de kapatın ve yukarıda 1 ve 2 numaralıdeğiştirin.

Dikkat önlemleri (Lütfen saklayın!)

1. **UYARI!** 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutulabilen küçük parçalar boğulma tehlikesi yaratabilir! Muhtemmel bir yazaşma için lütfen bu notları saklayınız. Renk ve teknik değişiklik hakları saklıdır. Nakliye emniyetinin çıkartılması için büyüklelin yardımını gerektirir.
2. Yalnızca bunun için salık verilmiş pilleri kullanınız! Pilleri artı ve eksi kutupları doğru yere gelecek şekilde yerleştiriniz! Kullanılmış pilleri asla günlük çöplerinizin içine atmayınız. Bu pilleri özel bir toplama merkezine veya özel atık deposuna iteliniz. Bosgalan pilleri oyuncagan içinden çıkartınız. Yeniden şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyiniz. Yeniden şarj edilebilir piller şarj edilmeden önce oyuncak içersinden çıkarılmalıdır. Şarj edilebilir piller sadece bir yetişkin tarafından şarj edilmelidir. Farklı markalara ait ve eski ile yeni pilleri bir arada kullanmayınız. Pili yuvası kutup başlarını kısa devre yapmayınız. Eski ile yeni pilleri birlikte kullanmayınız. Alkali, standart (karbon-çinko) ve yeniden şarj edilebilir pilleri birlikte kullanmayınız.

CE

Uygunluk beyanı

1999/5/EG (R&TTE) sayılı yönetmeliğe göre
 İDickie-Spielzeug GmbH & Co. KG bu ürünün 1999/5/EG direktifinin temel gerekliliklerine ve ilgili diğer yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan eder.
 Asil uyumluluk bildirmisi İnternette aşağıdaki URL'de görülebilir:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetsklaerungen.shtml>



Ürün, ambalaj yada kullanım kılavuzu üzerinde bulunan sembole ilişkin açıklama. Elektronik cihazlar değerli maddelerdir ve hizmet süresi dolduğunda normal çöpe atılmamalıdır! Çevrenin ve tabii kaynakların korunması açısından bu cihazı uygun dönüşüm noktalarına teslim ediniz. Ayrıntılı bilgi ve sorularınız için çevre temizliği ile ilgili kuruluşu yada yetkili satış noktanıza başvurabilirsiniz.



Όδηγίες λειτουργίας

1. Εντάξει
2. Κουμπιά μετάδοσης: πατήστε το κουμπί για να μιλήσετε, αφηρίστε το για να ακούσετε
3. Διακόπτης Εντός/Εκτός (OFF/LOW/HIGH)
4. Μικρόφωνο
5. Για μέγιστη απόδοση, μιλήστε απευθείας στο μικρόφωνο
6. Μεγάφωνο
7. Για καλύτερη συνειδητότητα κρατήστε το αυτί σας κοντά στο μεγάφωνο!
8. Αλλαγή φωνής: Πιέστε για να αλλάξετε τη φωνή

Διαδικασία Σύζευξης

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Voice Changer, κα μετά αναψή.
2. Θα πρέπει να ακούσετε τον ήχο „ντου ντου ντου“.
3. Μόλις ο ήχος σταματήσει, η συσκευή θα έχει επιτευχθεί.
4. Αν το γουόκι τότε δεν λειτουργεί σωστά, σβήστε τα δύο γουόκι τότε και επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα 1 και 2 ή αλλάξτε μπαταρίες.

Μέτρα πρόληψης (Παρακαλούμε διαφυλάξτε!)

1. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των τριών ετών. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας εξαιτίας μικρών εξαρτημάτων που είναι επικίνδυνα για κατάποση! Παρακαλώ διαφυλάξτε αυτές τις αποδείξεις για ενδεχόμενη αλληλογραφία. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγής χρωμάτων και τεχνικών αλλαγών. Είναι απαραίτητη η βοήθεια ενήλικων για την απομάκρυνση των ασφραξιών μεταφορών.
2. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις καθορισμένες για το ακουστικό αυτό μπαταρίες! Τοποθετήστε τις μπαταρίες έτσι ώστε οι θετικοί και αρνητικοί πόλοι να βρίσκονται στη σωστή θέση! Μην πετάτε μεταχειρισμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να τις αποσυρέτε στα ειδικά σημεία συλλογής ή στα ειδικά απορρίμματα. Απομακρύνετε τις άδειες μπαταρίες από το παιχνίδι. Μην επαναφορτίζετε μπαταρίες δεν επιτρέπεται να επαναφορτίζονται. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από το παιχνίδι πριν από την επαναφόρτίσή τους. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες. Μην χρησιμοποιείτε διαφορετικούς τύπους μπαταριών και μην τοποθετείτε ταυτόχρονα μαζί νέες και μεταχειρισμένες μπαταρίες. Μην τις βραχυκυκλώσετε. Μην αναμιγνύετε νέες και παλιές μπαταρίες. Μην αναμιγνύετε αλκαλικές, κανονικές (άνθρακα/αεψιδάγγυρο) και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Οδηγία 1999/5/ΕΚ (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG με το παρόν δηλώνει ότι αυτό το προϊόν πληροί τις βασικές απαιτήσεις και είναι σύμφωνα με άλλους σχετικούς κανονισμούς της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για την πρωτότυπη δήλωση συμβατότητας ακολουθήστε τον παρακάτω σύνδεσμο: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetskerauerungen.shtml>



Η σημασία του συμβόλου επί του προϊόντος, επί της συσκευασίας ή επί της οδηγίας χρήσης. Ηλεκτρικές συσκευές είναι πολύτιμες ύλες και δεν ανήκουν στο τέλος της διάρκειας ισχύος στα οικιακά ακουστικά! Βοηθήστε μας στην προστασία περιβάλλοντος και διατήρηση πόρων και δώστε την συσκευή αυτή πίσω στην αρμόδια υπηρεσία απόσυρσης τέτοιων προϊόντων. Τις ερωτήσεις σας επί του ζητήματος αυτού θα σας απαντήσει η αρμόδια Οργάνωση για την αποκομιδή απορριμμάτων ή ο εξειδικευμένος έμπορος.



Инструкция за експлоатация

1. Антена
2. Бутон за предаване: натиснете, за да говорите, отпуснете, за да слушате
3. Прескъвач Вкл. / Изкл. (OFF/LOW/HIGH)
4. Микрофон
5. За максимална полза говорете директно в микрофона
6. Високоговорител
7. За да може да чувате оптимално, дръжте ухото си до високоговорителя!
8. Функция на промяна на гласа : Натиснете за промяна на гласа

Процедура на съгласуване

1. Натиснете и задръжте бутона за промяна на гласа, след това включете захранването.
2. Трябва да чуετε звука „До до до“. След като звукът спре , свързването е успешно.
3. Ако уредът уоки-токи не работи правилно, изключете и двата уреда уоки-токи и повторете стъпка 1 и 2 или сменете батериите.

Предпазни мерки (Съхранете!)

1. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Непоодходящо за деца под 3 години. Има опасност от задъшване поради наличието на малки части, които могат да се погълнат! Запазете тези указания в случай на евентуална кореспонденция. Запазено право на цветни и технически промени. За отстраняване на подсурирнителните приспособления при транспортиране, е необходима помощта на възрастно лице.
2. Използвайте само определените за целта батерии! Поставете ги така, че положителните и отрицателните полюси да лежат правилно! Не извърбляйте празните батерии в домакинския боклук, ами ги занесете до определения пункт за рециклиране или ги извърбете в пункта за събиране на специфични отпадъци. Отстранете празните батерии от играчката. Батерии, които не могат да бъдат отново заредени, не трябва да се зареждат. Батерии, които могат да се зареждат, трябва да се извадят предварително от играчката. Презаредящите се батерии трябва да бъдат зареджани само от възрастни. Не използвайте различни видове батерии и не употребявайте едновременно стари и нови батерии. Не смеснявайте някъсо съединителните метаста. Не смесявайте новите и старите батерии. Не смесявайте алкални, стандартни (диоксид-цинк) и такива батерии, които могат отново да се зареждат.



Декларация за съответствие

Съгласно директива 1999/5/ΕΚ (R&TTE) Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG декларира, че тази позиция се намира в съответствие с основните изисквания и другите съществени разпоредби на директива 1999/5/ΕΚ. Можете да прегледате оригиналната декларация за съответствие в Интернет на адрес: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetskerauerungen.shtml>



Значение на символа върху продукта, опаковката или инструкцията за употреба. Електроуредите са възлнични суровини и не трябва да се извърбят в края на техния срок на работа при битовите отпадъци! Помогнете ни при опазването на околната среда и шаденето на ресурсите и предайте този уред в специалните за целта депа. На въпросите Ви ще отговорят компетентната организация, отговорна за отстраняването на отпадъците или Вашият специализиран търговец.



Návod k použití

1. Anténa
2. Vysílací tlačítko: stisknête tlačítko pro mluvení, uvolnête tlačítko pro naslouchání
3. Zapínač a vypínač (OFF/LOW/HIGH)
4. Mikrofon
5. Pro optimální funkci mluvíte přímo do mikrofonu
6. Reproduktor
7. Pro lepší porozumění přidrţte ucho přímo u reproduktoru!
8. Hlasový mênìč: Stisknête pro změnu hlasu

Párovací procedura

1. Stisknête a podrţte tlačítko Hlasový mênìč, pak zapnête.
2. Mêle byste slyšet zvuk „Do Do Do“. Po vypnutí zvuku je spáro vání úspěšné.
3. Pokud vysílačky nepracují správnê, vypnête obê vysílačky a zopakujte výše uvedené kroky 1 a 2, nebo vymênête baterie.

Bezpečnostní opatření (prosíme o uschování!)

1. **UPOZORNÛNÛ!** Nevhodné pro děti do 3 let! Hrozí nebezpečí udušení z důvodu možnosti spolknutí malých částí. Uchovêvejte si prosím tyto pokyny pro případnou korespondenci. Barevnê a technické změny zůstávají vyhrazeny. K odstranění jistění pro přepravu je nutná pomoc dospělých.
2. Pouţívejte výhradně baterie pro tu urçeny! Vkládejte je tak, aby kladné a záporné póly byli na správném místě! Neodhadzujte použité baterie do domácího odpadu, nýbrţ je přineste na sběrné místo nebo je zlikvidujte ve skladu zvláštních odpadů. Vytráhnête prázdnê baterie z hračky. Baterie, které nejsou urçeny pro opětovné dobíjení nesmíte nabíjet. Nabíjecí baterie smí nabíjet pouze dospélé osoby. Nepouţívejte rozdílnê typy baterií a nevákládejte souasnê nové a použité baterie. Nezkratujte spojovací mûstky. Nemíchejte nové a starê baterie. Nemíchejte alkalické, standardní (uhlík-zinek) a nabíjecí baterie.



Prohlášení o shodě

Podle směrnice 1999/5/ΕΚ (R&TTE) Společnost Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že tento předmět je v souladu se základními požadavky a ostatními příslušnými pravidly směrnice 1999/5/ΕΚ. Originální prohlášení o shodê je ke stažení na Internetu na následující adrese: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetskerauerungen.shtml>



Význam symbolu na výrobku, obalu nebo návodu k použití. Elektrické přístroje jsou druhotné suroviny a při ukončení jejich použití nepatří do domovního odpadu! Pomáhejte nám při ochranê životního prostředí a při šetření zdrojů a odezvládnête tento přístroj do příslušných sběrên. Případné dotazy Vám zodpoví organizace odpovědná za likvidaci odpadu nebo Váš specializovaný prodejce.



Kezelési utasítás

1. Antenna
2. Adás-gomb: Adáshoz nyomni kell a gombot, vételhez el kell engedni
3. Be / Ki kapcsoló (OFF/LOW/HIGH)
4. Mikrofon
5. A maximális teljesítmény eléréséhez közvetlenül a mikrofonba beszéljen
6. Hangszóró
7. A legjobb érthetôséghez tartsa a fülét közvetlenül a hangszóróhoz!
8. Hang módosító: Tolja el a hang módosításához

Párosítás

1. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a hang módosító gombot, majd kapcsolja be.
2. Most „táadó“ hangot kell hallania. Amikor a hang megszûnik, a párosítás sikeres.
3. Ha az adó-vevô nem megfelelôen mûködik, volja ki mindkét adó-vevôt, és ismételt meg az 1. és 2. lépést, vagy cserélje ki az elemeket.

Biztonsági rendszabályok (Kérjük megôrízni!)

1. **FIGYELMÊZTETÛS!** 3 éven aluli gyermeknek nem adható. A lenyelhetô apró darabok miatt fulladásveszély áll fenn! Ôrízze meg ezeket az útmutatásokat késôbbiekben felmerûlô kérdéseie esetê! Színbeli és technikai változtatások joga fenntartva. A szállításibiztosítások eltávolításához felnették segítségere van szükség. Tisztítsa: elemes játékok esetên szárász ruhával, mûanyag játékoknál langyos, szappanos vízzel.
2. Kizárólóg csak az erre a célra szológól elemeket/akkukat alkalmazza! Az elemeket/akkukat úgy helyezze be, hogy a pozitív és a negatív pólus a megfelelô helyen legyen! Az elhasznált elemeket/akkukat ne a háztartási szemétre dobja, hanem adja le egy gyûjtôhelyen vagy egy különleges szemetet gyûjtô személtelenen. A kiürült elemeket/akkukat távolítsa el a játékból. A nem tölthetô elemeket nem szabad tölteni. A tölthetô akkukat a töltés elott a játékból ki kell venni. Az újratölthetô elemek töltését csak felnették végezhetik. Ne alkalmazzon különbözô típusú elemeket/akkukat, és ne helyezzen a játékba egyszerre új és használt elemet/akkut. Ne zárja rövidre az összekötô érintkezôket. Ne keverje az új és a régi elemeket/akkukat. Ne keverje az alkáli- és normál- (szên-cink) elemeket és az újratölthetô akkukat.



Konformitási nyilatkozat

az 1999/5/ΕΚ (R&TTE) irányelv szerint A Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG ezennel kijelenti, hogy ez a tétel ôszhangban van az 1999/5/ΕΚ irányelv alapvetô követelményeivel és más fontos elôírásival. Originalna izjava o uskladenosti s vrijedêcim direktivama moţe se naći na sljedêcoj Internet stranici: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetskerauerungen.shtml>



A terméken, a csomagoláson vagy a használati útmutatón található jel magyarázata. Az elektromos készülékek értékek, tehát a pályafutások végén nem a háztartási hulladékba való! Kérjük, segítsen nekünk védeni a környezetet és megôrízni az erôforrásokat, és adja le a készüléket a megfelelô visszavétô helyen. Az ezzel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol Onnek a hulladék-eltávolításê felelôs szervezet vagy a szakkereskedô.



Upute za uporabu

1. Antena
2. Gumb za predaju: pritisnite gumb za govor, otpustite ga za slušanje
3. Šklopka za uključivanje / isključivanje (OFF/LOW/HIGH)
4. Mikrofon
5. Za maksimalni učinak govorite izravno u mikrofon
6. Zvučnik
7. Za bolje razumijevanje uho priloniti izravno na zvučnik!
8. Zmjenjivač glasa : Pritisnite da biste izmijenili glas

Postupak uparivanja

1. Pritisnite i zadržite gumb za izmjenu glasa, a zatim uključite uređaj.
2. Oglasit će se zvuk „Do Do Do“.
3. Nakon što zvuk stane, to znači da je uparivanje
4. Ako voki toki ne rađe ispravno, isključite oba voki tokijaa i ponovite gore

Mjere opreza (molimo sačuvati!)

1. **UPOZORENJE!** Nije namijenjeno djeci mlađod od 3 godine. Postoji opasnost od gušenja nakon gutanja malih dijelova! Molimo da sačuvate ove napomene u svrhu eventualne korespondencije. Zadržavamo pravo na promjene boje i tehničke promjene. Potrebna je pomoć odraslih pri uklanjaju osiguranja za transport.
2. Koristite samo odredene baterije! Potrebno je ispravno postaviti uzlativni i negativni pol baterije! Istrosene baterije ne bacajte u kućni otpad, nego ih predajte u sabirna mjesta ili ih odložite na odlagalište za specijalni otpad. Izvadite prazne baterije iz igračke. Nepunjenje baterije nije potrebno ponovno puniti. Punjenje baterije prije punjenja izvadite iz igračke. Punjenje baterije trebaju puniti samo odrasle osobe. Ne kombinirajte baterije različitih karakteristika i starosti. Nemajte kratko spojati kontakte baterije. Ne kombinirajte stare i nove baterije. Ne koristite istodobno alkalne, standardne (karbon-cink) ili punjenje baterije.



Izjava o konformnosti

prema smjernici 1999/5/ΕΚ (R&TTE) Ovim Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG izjavljuje, da je ovaj predmet izrađen shodno osnovnim zahtjevima i drugim bitnim propisima smjernice 1999/5/ΕΚ. Izvorna deklaraciju o suglasju moguće je vidjeti na Internetu, i to na sljedêcoj URL adresi: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetskerauerungen.shtml>



Značenje simbola otnsutog na proizvodu, pakiranju ili uputi za uporabu. Električni uređaji su sekundarne sirovine pa ne spadaju u kućno smeće nakon isteka uporabnog vijeka! Pomozite nam u zaštiti okoliša i čuvanju sirovina te predajte ovaj uređaj odgovarajućim odlagalištima sekundarnih sirovina. Na pitanja u vezi s tim odgovorit će Vam ustanova zaduţena za zbrinjavanje otpada ili Vaša specijalizirana trgovina.



Instrukcja użytkownika

1. Antena
2. Przycisk transmisji: wcisnij, aby mówić, zwolnij, aby słuchać
3. Przełącznik włącz./wyłącz (OFF/LOW/HIGH)
4. Mikrofon
5. Dla najlepszych efektów należy mówić wprost do mikrofonu
6. Głośnik
7. Dla lepszego zrozumienia należy trzymać ucho bezpośrednio przy głośniku.
8. Zmiana głosu : Wcisnięcie zmienia głos

Procedura parowania

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zmiany głosu (Voice Changer) button, a potem przycisk włączania zasilania.
2. Powinno być słychać „dudnienie“. Gdy dźwięk ustanie, oznacza to, że parowanie zostało pomyślnie zakończone.
3. Jeżeli krótkofalówka nie działa prawidłowo, należy wyłączyć obydwie krótkofalówki i powtórzyć kroki 1 i 2 powyżej lub wymienić baterie.

Środki ostrożności (proszę zachować!)

1. **OSTRZEŻENIE!** Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat. Niebezpieczeństwo udławienia się drobnymi elementami, które mogą zostać połknięte! Prosimy zachować wskazówki do ewentualnej korespondencji. Zmiany kolorów i zmiany techniczne są zastrzeżone. Do rozmontowania zabezpieczeń na czas transportu konieczna jest pomoc dorosłych. Samoochód. Produkt wyprodukowany z materiałów. Nie stanowiących zagrożenia dla użytkowników, zgodnie z normami EN1 część 1,2,3. Posiada atest SGS.
2. Prosimy stosować wyłącznie określone do tego baterie! Prosimy wkładać je tak, aby plus i minus znajdowały się na właściwych pozycjach! Prosimy nie wyrzucać zużytych baterii do śmieci domowych, lecz dostarczyć je do miejsca zbiórki lub poddać utylizacji na składowisku odpadów specjalnych. Prosimy usuwać zużyte baterie z zabawki. Baterii nie przeznaczonych do ładowania nie należy ładować. Akumulatorki przed ładowaniem należy wyjąć z zabawki. Baterie akumulatorowe powinny być ładowane wyłącznie przez osoby dorosłe. Prosimy nie stosować różnych typów baterii i nie zakładać jednoczesnie nowych i zużytych. Prosimy nie zwierać kontaktów. Prosimy nie mieszać nowych i starych baterii. Prosimy nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (węglowo-cynkowych) i akumulatorów.



Deklaracja zgodności

zgodnie z dyrektywą 1999/5/ΕΚ (R&TTE) Firma Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że ten wyrób jest zgodny z podstawowymi wymaganiami oraz innymi istotnymi uregulowaniami Dyrektywy 1999/5/WE. Oświadczanie o zgodności z prawem w oryginalna forma obejrze w Internecie pod nastêpującym adresem: <http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetskerauerungen.shtml>



Znaczenie symbolu na produkcie, opakowaniu lub instrukcji obsługi. Urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi i po zużyciu się nie wolno ich wyrzucać wraz z odpadkami domowymi! Proszę pamiętać o naszym środowisku jak i kończąc się zapasach bogactw naturalnych i oddać urządzenie do punktu skupu opakowań wtórných. Dalszych informacji w sprawie usuwania odpadów można zasięgnąć w urzędzie lub w sprzedawcy.

RO

Instrucțiuni de folosire

- 1 Antenă
- 2 Buton de emisie-recepție: apăsați pe buton pentru a vorbi, eliberând butonul pentru a asculta
- 3 Interupătorul conectat/deconectat (OFF/LOW/HIGH)
- 4 Microfon
- 5 Buton pentru performanță maximă, vorbiți direct în microfon
- 6 Difuzor
- 7 Pentru o înțelegere mai bună, a se ține urechea direct la difuzor!
- 8 Schimbător de voce : Apăsați pentru a schimba vocea

Procedură de asociere

- 1 Apăsați și țineți apăsat butonul de schimbare a vocii, apoi porțiți.
- 2 Ar trebui să auziți un sunet „Do Do Do”. După ce sunetul s-a oprit, asocierea s-a realizat cu succes.
- 3 Dacă stațiile de emisie-recepție nu funcționează

Măsuri de precauție (rugăm a se păstra!)

1. **AVERTIZARE!** Nepotrivit pentru copii sub 3 ani. Există pericolul de asfixiere prin piesele de mici dimensiuni ce pot fi îngențite!Vă rugăm să păstrați aceste indicații pentru cazul unui eventual schimb de scrisori. Ne rezervăm dreptul unor modificări de ordin tehnic și de culoare. Este necesar ajutorul adulților pentru îndepărtarea siguranțelor de transport.
2. Folosiți în mod exclusiv bateriile stabilite în acest scop ! Plasați-le astfel încât poliții pozitivi și negativi să se afle la locul corect! Nu aruncați bateriile consumate în gunoii menajer, ci duceți-le la un punct de colectare sau eliminați-le printr-un depozit de deșeuri speciale. Înălțurați bateriile consumate din jucărie. Nu este permisă încărcarea bateriilor nereîncărcabile. Bateriile reîncărcabile se vor scoate din jucărie înainte de încărcare. Acumulatorii reîncărcabili se vor încărcă numai de către un adult. Nu folosiți tipuri diferite de baterii și nu introduceți concomitent baterii noi și folosite. Nu scurcircuitați căile de conectare. Nu amestecați bateriile noi și vechi. Nu amestecați bateriile alcaline, standard (carbon-zinc) și reîncărcabile.

**Declarație de conformitate**

conform directivei 1999/5/CE (R&TTE)
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG declară prin prezenta că acest articol se află în conformitate cu cerințele fundamentale și celelalte regulamente relevante ale directivei 1999/5/CE. Originalul declarației de confirmare poate fi vizualizat pe Internet la următorul URL:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Semnificația simbolului pe produs, ambraj sau instrucțiunile de folosire. Aparelele electrice sunt materii prime și locul lor după încheierea ciclului de viață nu este în gunoii menajer! Ajutați-ne la menajarea mediului și a resurselor, predând acest aparat la punctele corespunzătoare de colectare. Răspunși la întrebările referitoare la aceste chestiuni vă oferă organizația responsabilă cu colectarea deșeurilor sau comerciantul dumneavoastră specializat.

RUS

Инструкция по эксплуатации

- 1 Антенна
- 2 Кнопка передачи: нажмите кнопку, чтобы говорить, отпустите кнопку, чтобы слушать
- 3 Выключатель (OFF/LOW/HIGH)
- 4 Микрофон
- 5 Для максимальной эффективности говорите прямо в микрофон
- 6 Громкоговоритель
- 7 Для улучшения качества приема следует держать ухо непосредственно у динамика!
- 8 Изменение голоса : Нажмите, чтобы изменить голос

Процедура сопряжения

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку изменения голоса, за тем включите питание.
- 2 Начнут раздаваться гудки. Когда гудки прекратятся, это значит, что сопряжение прошло успешно.
- 3 Если реакция не работает должным образом, выключите оба устройства и повторите шаги 1 и 2 или замените батарейки.

Меры предосторожности (не выбрасывайте!)

1. **ВНИМАНИЕ!** Игрушку не рекомендуется давать детям до 3 лет. Существует опасность задануться при проглатывании мелких частей! Пожалуйста сохраните у себя данную инструкцию на случай возможной корреспонденции. Производитель оставляет за собой право на цветовые и технические модификации. Необходимо помощь взрослых для того чтобы удалить предохраняющие части упаковки.
2. Используйте только указанные изготовителем батареи! Правильно располагайте положительные и отрицательные полюса! Не выбрасывайте использованные батареи с бытовым мусором; передавайте их в пункты приема или выбрасывайте в специальные контейнеры. Извлекайте из игрушки разряженные батареи. Не пытайтесь заряжать не перезаряжаемые батареи. Перед зарядкой извлеките перезаряжаемые аккумуляторы из игрушки. Зарядку аккумуляторных батарей должны производить только взрослые. Не используйте одновременно батареи различных типов, а также старые и новые батареи. Не допускайте короткого замыкания контактов. Не используйте одновременно щелочные, стандартные (угольно-цинковые) и перезаряжаемые батареи.

**Заявление о соответствии**

согласно директиве 1999/5/EG (R&TTE)
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG настоящим заявляет, что это изделие соответствует основным требованиям и другим существенным положениям директив 1999/5/EG. Оригиналу заявления о соответствии находится в Интернете по следующему адресу:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Значение данного символа на продукте, упаковке или инструкции по эксплуатации. Электроприборы содержат ценные ресурсы и не должны поэтому по окончании эксплуатации выбрасываться вместе с обыкновенными бытовыми отходами! Помогите нам в деле охраны окружающей среды и сбережения ресурсов и отдайте этот прибор в соответствующих пунктах приема электротехнических отходов и их переработки. На Ваши вопросы по этому поводу Вам дадут ответ занимающиеся такой переработкой учреждения либо продавцы

SK

Návod na použitie

- 1 Anténa
- 2 Vysielacie tlačidlo: stlačte tlačidlo pre hovorenie, uvoľnite tlačidlo pre počúvanie
- 3 Zapínač a vypínač (OFF/LOW/HIGH)
- 4 Mikrofon
- 5 pre optimálnu funkciu hovorte priamo do mikrofónu
- 6 Reprodukotor
- 7 Pre lepšie porozumenie držte ucho priamo u reproduktoru!
- 8 Hlasový menič : Stlačte, ak chcete zmeniť hlas

Postup spárovania

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo Hlasový menič, potom zapnete.
- 2 Mali by ste počuť zvuk „Do Do Do”. Keď zvuk prestane, spáročovanie bolo úspešné.
- 3 Ak vysielacký nepracujú správne, vypnite obe vysielacký a zopakujte vyššie uvedené kroky 1 a 2, alebo vymeňte batérie.

Bezpečnostné opatrenia (prosíme o uschovanie!)

1. **UPOZORNENIE!** Nevhodná pre deti do troch rokov. Hrozí nebezpečenstvo udusenia z dôvodu možnosti prehltnutia malých častí. Tieto pokyny prosím uschovajte pre prípadnú korešpondenciu. Farebné a technické zmeny zostávajú vyhradené. Na odstránenie dopravnej poistky je nevyhnutná pomoc dospelých.
2. Používajte výhradne predpísaný typ batérií! Vložte ich tak, aby kladné a záporné póly boli na správnom mieste. Nevyhadzujte použité batérie do komunálneho odpadu, ale odnesťe ich do zberne alebo zlikvidujte na skládke nebezpečného odpadu. Vybité batérie z hráčky vyťahajte. Batérie, ktoré nie sú určené na dobíjanie, sa nesmú dobíjať. Batérie, ktoré sa dajú dobíť, pred dobíjaním vyťahnite z hráčky. Dobíjacie batérie sa musia dobíjať výhradne pod dohľadom dospelých osôb. Nepoužívajte súčasne rozdielne typy batérií a nové a použité batérie. Neskracujte spojovacie mostíky. Nepoužívajte súčasne nové a staré batérie, alkalické batérie, štandardné batérie (uhlík-zinok) a dobíjacie batérie.

**Prehlásenie o zhode**

Podľa smernice 1999/5/EG (R&TTE)
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že tento predmet je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými relevantnými predpismi smernice 1999/5/EG. Originál vyhlásenia o zhode je k nahľadnutiu na internete na nasledujúcej URL:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Význam symbolu na výrobku, obale alebo návode na použitie. Elektrické prístroje sú zbernou surovinou a nepatria po ukončení životnosti do domového odpadu! Pomáhajte nám pri ochrane životného prostredia a ochrane prírodných zdrojov a odovzdaťe tento prístroj na danom zbernom mieste. Otázky k tomu Vám zodpovie organizácia zodpovedná za odstraňovanie odpadov alebo Váš predajca.

SI

Navodilo za uporabo

- 1 Antena
- 2 Gumb za oddajanje: za govorjenje gumb pritisnite, za poslušanje ga spustite
- 3 Stikalo za vklop/izklop (OFF/LOW/HIGH)
- 4 Mikrofon
- 5 za maksimalno učinkovitost govorite neposredno v mikrofon
- 6 Zvočnik
- 7 Za boljše komunikacijo držite uho neposredno na zvočnik!
- 8 Spreminjanje glasu : Pritisnite, če želite spreminiti glas

Postopek za povezovanje

- 1 Pritisnite in držite gumb za spremembo glasu, potem vklopite napravo.
- 2 Zaslišati morate zvok "Do Do Do". Ko se zvok preneha oglašati, je uparitev uspešna.
- 3 Če voki-toki ne deluje pravilno, izkličite oba vokitokija ter ponovite 1. in 2. korak ali zamenjajte baterije.

Preventivni ukrepi (Prosimo vas, da jih shranite!)

1. **OPOZORILO!** Ni primerno za otroke, mlajše od treh let. Obstaja nevarnost zadužitve zaradi majhnih delov, ki se jih da pogoltniti! Prosimo Vas, da te napotke shranite zaradi morebitne korespondence. Pravice do barnih in tehničnih sprememb je pridržana. Da bi odstranili transportna varovala, je nujna pomoč odraslih oseb.
2. Uporabljajte izključno baterije, ki so temu namenjene ! Vstavite jih na način, da so pozitivni in negativni poli na ustreznih mestih! Ne vrzite istošene baterije v koš za smeti, temveč jih odnesite na ustrezno zbiralno postajo ali na odlagalnišče za posebne odpadke. Odstranite prazne baterije iz igrače. Baterij, ki niso polnljive, ne smete polniti. Polnljive baterije je potrebno pred polnjenjem vzeti ven iz igrače. Baterije za ponovno polnjenje naj polnijo samo odrasle osebe. Ne uporabljajte baterije različnih tipov ter istočasno nove in rabljene baterije. Ne spojite kratko priključne letvice. Ne mešajte nove in stare baterije. Ne mešajte alkalne, navadne (ogelj-cink) in polnljive baterije.

**Izjava o skladnosti**

v skladu z direktivo 1999/5/EG (R&TTE)
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG s tem izjavlja, da se ta predmet ujema s temeljnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi direktive 1999/5/EG. Originalno izjavo o skladnosti lahko najdete na naslednjem spletnem naslovu:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Pomini simbola na izdelku, pakiranju ali navodilu za uporabo. Električne naprave so sekundarne surovine, in, kot takšne, ne sodijo med hišne odpadke! Pomagajte nam pri zaščiti okolja in surovin, ter odložite tisto napravo na ustreznih zbirališčih sekundarnih surovin. Na morebitna vprašanja vam lahko odgovori ustanova, pristojna za odstranjevanje odpadkov ali Vaša trgovina.

UA

Посібник з експлуатації

- 1 Антена
- 2 Кнопка передачі: натисніть кнопку, щоб розмовляти, відпустіть кнопку, щоб слухати
- 3 Вимикач (OFF/LOW/HIGH)
- 4 Мікрофон
- 5 для максимальної ефективності говорити прямо в мікрофон
- 6 Динамік
- 7 Для поліпшення якості приймання слід тримати вухо безпосередньо біля динаміка!
- 8 Зміна звуку : Натисніть кнопку Зміна звуку.

Процес сполучення

- 1 Натисніть й утримуйте кнопку Voice Changer (Зміна голосу), потім увімкніть живлення.
- 2 Ви почуєте звук „Do Do Do”. Як тільки він припинить звучати, сполучення буде завершено успішно.
- 3 Якщо портативна рація не працює належним чином, вимкніть обидві рації та повторіть кроки 1 і 2, або замінить батареї.

Застережні заходи (будь ласка, не викидайте!)

1. **УВАГА!** Іграшка не призначена для дітей віком до 3 років. Існує небезпека задихнутися при проковтуванні дрібних частин! Зберігайте цю інструкцію на випадок можливої використання у майбутньому. Можлива зміна кольору і технічних характеристик. Для знняття захисних елементів упаковки необхідна допомога дорослих.
2. Використовуйте тільки вказані батареї! Встановлюйте полюси батарей належним чином! Не викидайте використані батареї разом із побутовим сміттям. Здавайте їх тільки до спеціальних пунктів прийому або викидайте у спеціальні смітники. Виймайте розряджені батареї з іграшки. Не намагайтеся заряджати батареї, що не перезаряджаються. Перед заряданням витягніть акумуляторні батареї з іграшки. Заряджання акумуляторних батарей повинно здійснюватись тільки під наглядом дорослих. Не встановлюйте разом нові та використані батареї. Не замикайте клеми батарей коротко. Не встановлюйте разом старі та нові батарейки. Не використовуйте разом лужні, звичайні (вігуюльно-цинкові) батареї та акумулятори.

**Заява про відповідність**

директиві ЕС 1999/5/EG (R&TTE)
Dickie-Spielzeug GmbH & Co. KG цим заявляє, що цей виріб відповідає основним вимогам та іншим суттєвим положенням директив 1999/5/EG. Оригінал декларації про відповідність можна переглянути в Інтернеті за наступною адресою:
<http://www.simba-dickie-group.de/de/konformitaetserklaerungen.shtml>



Значення символу на продукті, упаковці або у посібнику з експлуатації. Електроприлади містять цінні матеріали і не повинні утилізуватися разом із побутовим сміттям. Здавши прилад до відповідного пункту прийому, ви зробите цінний внесок у справу захисту навколишнього середовища і раціонального використання природних ресурсів. Для отримання відповідної інформації звертайтеся до підприємства з переробки сміття або до спеціалізованих закладів торгівлі.



SERVICE

D: Service:

Sollte der Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte vertrauensvoll an die Verkaufsstelle, in der Sie das Spielzeug erworben haben. Falls Ihnen dort nicht weiter geholfen werden kann, nutzen Sie bitte unseren Service im Internet unter <http://service.dickietoys.de>

GB: Service:

If the product malfunctions, please do not hesitate to contact the sales outlet where you bought the toy. If they are unable to help you, please use our Internet service at <http://service.dickietoys.de>

F: SAV :

En cas de dysfonctionnement de l'article, veuillez vous adresser au point de vente où vous avez acheté le jouet. Si aucune aide ne peut vous y être apportée, veuillez recourir à notre service après-vente sur Internet à <http://service.dickietoys.de>

NL: Service:

Indien het artikel functiestoornissen vertoont kunt u het beste contact opnemen met het verkooppunt, waar u het speelgoed heeft gekocht. Als men u daar niet verder kan helpen, gebruik a.u.b. onze Internet service op <http://service.dickietoys.de>

I: Service:

Qualora il prodotto dovesse presentare malfunzionamenti, Vi preghiamo di rivolgerci con fiducia al punto vendita in cui avete acquistato il giocattolo. Se lì non fosse possibile esservi d'aiuto, Vi preghiamo di utilizzare il nostro servizio d'assistenza internet sul sito <http://service.dickietoys.de>

E: Servicio:

Si el artículo presentara un funcionamiento anómalo, diríjase con total confianza al punto de venta donde ha adquirido el juguete. En caso de que allí no se le pueda ayudar, utilice nuestro servicio postventa de Internet en <http://service.dickietoys.de>

P: Assistència tècnica:

Se este artigo apresentar problemas de funcionamento, não hesite em dirigir-se à loja onde adquiriu o brinquedo. Caso não o possam ajudar, utilize o nosso serviço de assistência técnica na Internet, em <http://service.dickietoys.de>

S: Service:

Vänd er till försäljningsstället där ni köpt leksaken, om artikeln inte fungerar störningsfritt. Om man inte kan hjälpa er där, rekommenderar vi vår Internet-<http://service.dickietoys.de>

N: Service:

Dersom denne artikkelen skulle påvise funksjonsfeil, så vennligst henvende deg til forretningen der du har kjøpt leketøyet. Dersom man ikke skulle være i stand til å hjelpe deg der, så vennligst bruk vår service i internett under <http://service.dickietoys.de>

DK: Service:

Skulle artiklen udvise funktionsfejl, bedes du henvende dig til forretningen, hvor du har købt legetøjet. Kan man ikke hjælpe dig der, bedes du benytte vores internetservice på <http://service.dickietoys.de>

FIN: Huolto:

Jos tuotteessa esiintyy toimintahäiriöitä, käänny luottamuksella leikkikalun myyneen myyntipisteen puoleen. Jos sinua ei voida siellä auttaa, käytä palveluamme Internetissä osoitteessa <http://service.dickietoys.de>

CE 0197

Modul 24016 / 2,4 GHz
DICKIE SPIELZEUG GmbH & Co. KG
Werkstr.1 • 90765 Fürth • Germany

TR: Servis:

Eğer ürün işlev arızaları gösterirse, güvenerek oyuncuğa satın aldığımız satış noktasına başvurabilirsiniz. Ancak, ilgili yerden hizmet alamıyorsanız o zaman <http://service.dickietoys.de> Internet sayfasındaki servis bölümünden faydalanaabilirsiniz.

GR: Σέρβις:

Σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάσει διαταραχές λειτουργίας, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα, όπου αγοράσατε το παιχνίδι. Εάν δεν είναι εφικτή εκεί η προσφορά βοήθειας, τότε παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε το Σέρβις μας στη διαδικτυακή πύλη <http://service.dickietoys.de>

BG: Сервиз:

Ако при този артикул се установи повреда във функцията, Вие може да се обърнете поверително към магазина, където сте закупили играчката. Ако там не могат да Ви помогнат, използвайте нашия сервиз в интернет на <http://service.dickietoys.de>

CZ: Servis:

Pokud by výrobek vykazoval funkční vady, obraťte se prosím s důvěrou na prodejnu, v níž jste hračku koupili. Pokud Vám zde nedokážou pomoci, využijte náš servis na internetu na adrese <http://service.dickietoys.de>

H: Ügyfélszolgálat:

Amennyiben a cikknek működési zavarai lennének, bizalommal forduljon ahhoz az üzlethez, ahol megvette a játékot. Abban az esetben, ha ott nem tudnak segíteni Önnek, az internet szolgáltatásainkat szíveskedjen igénybe venni a következő link alatt: <http://service.dickietoys.de>

HR: Servis:

Ako bi artikl imao funkcijske smetnje, obratite se molimo Vas s puno povjerenja Vašoj trgovini, u kojoj ste kupili igračku. Ako Vam tamo ne budu dalje pomogli, koristite naš servis u Internetu pod <http://service.dickietoys.de>

PL: Servis:

Jeśli zabawka nie działa prawidłowo, proszę skontaktować się ze sklepem, w którym ją zakupiono. W razie gdy nie uzyskają tam Państwo pomocy, proszę skorzystać z naszego portalu serwisowego w internecie pod <http://service.dickietoys.de>

RO: Service:

În cazul în care articolul manifestă deranjamente de funcționare, vă rugăm să vă adresați cu încredere unității comerciale în care ați cumpărat jucăria. În cazul în care nu vi se poate da ajutor acolo, vă rugăm să folosiți service-ul nostru din internet la adresa <http://service.dickietoys.de>

RUS: Сервис:

При выявлении неисправностей в изделии, уверенно обращайтесь в торговое предприятие, где Вы приобрели игрушку. В случае, если и там Вам не смогут помочь, воспользуйтесь нашим сервисом в интернете по адресу <http://service.dickietoys.de>

SK: Servis:

Keby výrobok vykazoval funkčné poruchy, obráťte sa bez obáv na predajňu, v ktorej ste hračku kúpili. Ak vám nedokážu pomôcť, využite náš internetový servis na adrese <http://service.dickietoys.de>

SI: Podpora:

Če izdelek ne deluje pravilno, se obrnite na trgovino, kjer ste igračo kupili. Če vam tam ne morejo pomagati, obiščite našo podporo na internetu na <http://service.dickietoys.de>

UA: Сервіс:

При виявленні несправностей у виробі, впевнено звертайтеся до торгового підприємства, де Ви придбали іграшку. У випадку, якщо і там Вам не зможуть допомогти, скористайтеся з нашого сервісу в інтернеті за адресою <http://service.dickietoys.de>



**Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiMH-Akkus verwenden.
Only alkaline-batteries or NiMH-batteries recommended.**

